

# Journals

No. 243 (Unrevised)

Friday, December 1, 2017

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 243 (Non révisé)

Le vendredi 1<sup>er</sup> décembre 2017

10 heures

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. Rota (Nipissing—Timiskaming), Assistant Deputy Speaker and Assistant Deputy Chair of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to Standing Order 8.

## PRAYER

## GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the third reading of Bill C-63, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2017 and other measures.

Ms. Joly (Minister of Canadian Heritage) for Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Mr. Garneau (Minister of Transport), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 421-01717 and 421-01769 concerning marine transportation. — Sessional Paper No. 8545-421-92-05;

Le Greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. Rota (Nipissing—Timiskaming), Vice-président adjoint de la Chambre et vice-président adjoint des comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

## PRIÈRE

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-63, Loi n<sup>o</sup> 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2017 et mettant en oeuvre d'autres mesures.

M<sup>me</sup> Joly (ministre du Patrimoine canadien), au nom de M. Morneau (ministre des Finances), appuyée par M. Garneau (ministre des Transports), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n<sup>os</sup> 421-01717 et 421-01769 au sujet du transport maritime. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-92-05;

— No. 421-01718 concerning navigable waters. — Sessional Paper No. 8545-421-101-11;

— No. 421-01723 concerning the protection of the environment. — Sessional Paper No. 8545-421-3-33;

— No. 421-01752 concerning a national child care program. — Sessional Paper No. 8545-421-21-04.

#### PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Ellis (Bay of Quinte), from the Standing Committee on Veterans Affairs, presented the Seventh Report of the Committee (Supplementary Estimates (B) 2017-18: Votes 1b and 5b under Department of Veterans Affairs). — Sessional Paper No. 8510-421-306.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 68*) was tabled.

Ms. Mihychuk (Kildonan—St. Paul), from the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented the 11th Report of the Committee (Supplementary Estimates (B) 2017-18: Vote 1b under Canadian High Arctic Research Station and Votes 1b, 7b, 9b and 10b under Department of Indian Affairs and Northern Development). — Sessional Paper No. 8510-421-307.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 87*) was tabled.

#### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Ms. Trudel (Jonquière), one concerning bankruptcy (No. 421-01925);

— by Mr. Duvall (Hamilton Mountain), one concerning international development and aid (No. 421-01926);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning student loans (No. 421-01927);

— by Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), one concerning marine transportation (No. 421-01928);

— by Ms. Rempel (Calgary Nose Hill), one concerning the Parliament of Canada (No. 421-01929);

— by Ms. Finley (Haldimand—Norfolk), one concerning international development and aid (No. 421-01930) and one concerning discrimination (No. 421-01931);

— by Mr. Fragiskatos (London North Centre), one concerning organ donation (No. 421-01932).

#### QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-1230, Q-1231 and Q-1236 on the Order Paper.

— n° 421-01718 au sujet des eaux navigables. — Document parlementaire n° 8545-421-101-11;

— n° 421-01723 au sujet de la protection de l'environnement. — Document parlementaire n° 8545-421-3-33;

— n° 421-01752 au sujet d'un programme national de garderies. — Document parlementaire n° 8545-421-21-04.

#### PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Ellis (Baie de Quinte), du Comité permanent des anciens combattants, présente le septième rapport du Comité (Budget supplémentaire des dépenses (B) 2017-2018 : crédits 1b et 5b sous la rubrique Ministère des Anciens Combattants). — Document parlementaire n° 8510-421-306.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 68*) est déposé.

M<sup>me</sup> Mihychuk (Kildonan—St. Paul), du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présente le 11<sup>e</sup> rapport du Comité (Budget supplémentaire des dépenses (B) 2017-2018 : crédits 1b, 7b, 9b et 10b sous la rubrique Ministère des Affaires indiennes et du Nord Canadien et crédit 1b sous la rubrique Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique). — Document parlementaire n° 8510-421-307.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 87*) est déposé.

#### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M<sup>me</sup> Trudel (Jonquière), une au sujet des faillites (n° 421-01925);

— par M. Duvall (Hamilton Mountain), une au sujet de l'aide au développement international (n° 421-01926);

— par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des prêts étudiants (n° 421-01927);

— par M<sup>me</sup> Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet du transport maritime (n° 421-01928);

— par M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill), une au sujet du Parlement du Canada (n° 421-01929);

— par M<sup>me</sup> Finley (Haldimand—Norfolk), une au sujet de l'aide au développement international (n° 421-01930) et une au sujet de la discrimination (n° 421-01931);

— par M. Fragiskatos (London-Centre-Nord), une au sujet du don d'organes (n° 421-01932).

#### QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-1230, Q-1231 et Q-1236 inscrites au Feuilleton.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the return to the following questions made into Orders for Return:

Q-1229 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — With regard to social infrastructure funding and other investments to address housing and homelessness: (a) how much has been allocated per fiscal year from 2011-12 to 2027-28, overall, and broken down by province or territory for (i) the Investment in Affordable Housing initiative, (ii) the doubling of the Investment in Affordable Housing initiative, (iii) affordable housing for seniors, (iv) shelters for victims of family violence, (v) renovations and retrofits of social housing, (vi) rental subsidies for housing administered by Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC), (vii) Northern and Inuit housing in Yukon, the Northwest Territories and Nunavut, (viii) Inuit housing in Nunavik, Inuvialuit, and Nunatsiavut, (ix) housing in First Nations communities, (x) on-reserve shelters for victims of family violence, (xi) the Affordable Rental Housing Innovation Fund, (xii) affordable rental housing funding, (xiii) assistance for homeowners affected by pyrrhotite, (xiv) the Homelessness Partnering Strategy, (xv) the renewed Federal-Provincial-Territorial Partnership in Housing, (xvi) the new National Housing Fund, (xvii) targeted support for Northern housing, (xviii) targeted housing support for Indigenous Peoples not living on reserve, (xix) making more federal lands available for affordable housing, (xx) strengthening housing research and establishing a housing statistics framework; (b) to date, what amounts have actually been spent or are the subject of a funding agreement for each fiscal year from 2011-12 to 2027-28, overall, and broken down by province or territory for (i) the Investment in Affordable Housing initiative, (ii) the doubling of the Investment in Affordable Housing initiative, (iii) affordable housing for seniors, (iv) shelters for victims of family violence, (v) renovations and retrofits of social housing, (vi) rental subsidies for CMHC-administered housing, (vii) Northern and Inuit housing in Yukon, the Northwest Territories and Nunavut, (viii) Inuit housing in Nunavik, Inuvialuit, and Nunatsiavut, (ix) housing in First Nations communities, (x) on-reserve shelters for victims of family violence, (xi) the Affordable Rental Housing Innovation Fund, (xii) affordable rental housing funding, (xiii) assistance for homeowners affected by pyrrhotite, (xiv) the Homelessness Partnering Strategy, (xv) the renewed Federal-Provincial-Territorial Partnership in Housing, (xvi) the new National Housing Fund, (xvii) targeted support for Northern housing, (xviii) targeted housing support for Indigenous Peoples not living on reserve, (xix) making more federal lands available for affordable housing, (xx) strengthening housing research and establishing a housing statistics framework; (c) on what dates does funding come into effect and terminate, broken down by province or territory, for (i) the Investment in Affordable Housing initiative, (ii) the doubling of the Investment in Affordable Housing initiative, (iii) affordable housing for seniors, (iv) shelters for victims of family violence, (v) renovations and retrofits of social housing, (vi) rental subsidies for CMHC-administered housing, (vii) Northern and Inuit housing in Yukon, the Northwest Territories and Nunavut, (viii) Inuit housing in Nunavik, Inuvialuit, and Nunatsiavut, (ix) housing in First Nations communities, (x) on-reserve shelters for victims of family violence, (xi) the Affordable Rental Housing Innovation

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-1229 — M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga) — En ce qui concerne les fonds consacrés à l'infrastructure sociale et les autres investissements en matière de logement et de lutte contre l'itinérance : a) quelles sommes ont été prévues pour chaque exercice de 2011-2012 à 2027-2028, au total et ventilées par province ou territoire pour (i) l'Investissement dans le logement abordable, (ii) le doublement de l'Investissement dans le logement abordable, (iii) le logement abordable pour aînés, (iv) les maisons d'hébergement pour les victimes de violence familiale, (v) la rénovation et l'amélioration des logements sociaux, (vi) les subventions locatives pour les logements administrés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), (vii) le logement des collectivités nordiques et inuites du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut, (viii) le logement des inuits du Nunavik, d'Inuvialuit et du Nunatsiavut, (ix) le logement dans les collectivités des Premières Nations, (x) les maisons d'hébergement pour les victimes de violence familiale dans les réserves, (xi) le Fonds pour l'innovation en matière de logement locatif abordable, (xii) le financement des logement locatifs abordables, (xiii) le soutien aux propriétaires-occupants touchés par le problème de la pyrrhotite, (xiv) la Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance, (xv) le Partenariat fédéral-provincial-territorial renouvelé en matière de logement, (xvi) le Nouveau Fonds national pour le logement, (xvii) le soutien ciblé au logement nordique, (xviii) le soutien ciblé au logement pour les Autochtones qui ne vivent pas dans une réserve, (xix) rendre disponibles un plus grand nombre de terres fédérales pour le logement abordable, (xx) renforcer la recherche sur le logement et établir un cadre de statistiques sur le logement; b) en date de la présente, quelles sommes ont été effectivement dépensées ou ont fait l'objet d'une entente de financement, pour chaque exercice de 2011-2012 à 2027-2028, au total et ventilées par province ou territoire pour (i) l'Investissement dans le logement abordable, (ii) le doublement de l'Investissement dans le logement abordable, (iii) le logement abordable pour aînés, (iv) les maisons d'hébergement pour les victimes de violence familiale, (v) la rénovation et l'amélioration des logements sociaux, (vi) les subventions locatives pour les logements administrés par la SCHL, (vii) le logement des collectivités nordiques et inuites du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut, (viii) le logement des inuits du Nunavik, d'Inuvialuit et du Nunatsiavut, (ix) le logement dans les collectivités des Premières Nations, (x) les maisons d'hébergement pour les victimes de violence familiale dans les réserves, (xi) le Fonds pour l'innovation en matière de logement locatif abordable, (xii) le financement des logement locatifs abordables, (xiii) le soutien aux propriétaires-occupants touchés par le problème de la pyrrhotite, (xiv) la Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance, (xv) le Partenariat fédéral-provincial-territorial renouvelé en matière de logement, (xvi) le Nouveau Fonds national pour le logement, (xvii) le soutien ciblé au logement nordique, (xviii) le soutien ciblé au logement pour les Autochtones qui ne vivent pas dans une réserve, (xix) rendre disponibles un plus grand nombre de terres fédérales pour le logement abordable, (xx) renforcer la recherche sur le logement et établir un cadre de statistiques sur le logement; c) quelles sont les dates d'entrée en vigueur et

Fund, (xii) affordable rental housing funding, (xiii) assistance for homeowners affected by pyrrhotite, (xiv) the Homelessness Partnering Strategy, (xv) the renewed Federal-Provincial-Territorial Partnership in Housing, (xvi) the new National Housing Fund, (xvii) targeted support for Northern housing, (xviii) targeted housing support for Indigenous Peoples not living on reserve, (xix) making more federal lands available for affordable housing, (xx) strengthening housing research and establishing a housing statistics framework; *(d)* what is the funding mechanism for (i) the Investment in Affordable Housing initiative, (ii) the doubling of the Investment in Affordable Housing initiative, (iii) affordable housing for seniors, (iv) shelters for victims of family violence, (v) renovations and retrofits of social housing, (vi) rental subsidies for CMHC-administered housing, (vii) Northern and Inuit housing in Yukon, the Northwest Territories and Nunavut, (viii) Inuit housing in Nunavik, Inuvialuit, and Nunatsiavut, (ix) housing in First Nations communities, (x) on-reserve shelters for victims of family violence, (xi) the Affordable Rental Housing Innovation Fund, (xii) affordable rental housing funding, (xiii) assistance for homeowners affected by pyrrhotite, (xiv) the Homelessness Partnering Strategy, (xv) the renewed Federal-Provincial-Territorial Partnership in Housing, (xvi) the new National Housing Fund, (xvii) targeted support for Northern housing, (xviii) targeted housing support for Indigenous Peoples not living on-reserve, (xix) making more federal lands available for affordable housing, (xx) strengthening housing research and establishing a housing statistics framework; *(e)* how much funding has been invested in or allocated to existing social housing under long-term arrangements, per fiscal year from 2011-12 to 2029-30 (i) in Canada, (ii) by province, (iii) by social housing project; *(f)* since 1995, what amount of funding has expired following the expiry of long-term arrangements, broken down by (i) year, (ii) province or territory; *(g)* how many long-term arrangements are scheduled to expire by 2030, broken down by (i) year, (ii) province or territory and what is the expired amount; and *(h)* by 2030, what amount of funding will expire following the expiry of long-term arrangements, broken down by (i) year, (ii) province or territory? — Sessional Paper No. 8555-421-1229.

de fin du financement prévu, ventilées par province ou territoire pour (i) l'Investissement dans le logement abordable, (ii) le doublement de l'Investissement dans le logement abordable, (iii) le logement abordable pour aînés, (iv) les maisons d'hébergement pour les victimes de violence familiale, (v) la rénovation et l'amélioration des logements sociaux, (vi) les subventions locatives pour les logements administrés par la SCHL, (vii) le logement des collectivités nordiques et inuites du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut, (viii) le logement des inuits du Nunavik, d'Inuvialuit et du Nunatsiavut, (ix) le logement dans les collectivités des Premières Nations, (x) les maisons d'hébergement pour les victimes de violence familiale dans les réserves, (xi) le Fonds pour l'innovation en matière de logement locatif abordable, (xii) le financement des logements locatifs abordables, (xiii) le soutien aux propriétaires-occupants touchés par le problème de la pyrrhotite, (xiv) la Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance, (xv) le Partenariat fédéral-provincial-territorial renouvelé en matière de logement, (xvi) le Nouveau Fonds national pour le logement, (xvii) le soutien ciblé au logement nordique, (xviii) le soutien ciblé au logement pour les Autochtones qui ne vivent pas dans une réserve, (xix) rendre disponibles un plus grand nombre de terres fédérales pour le logement abordable, (xx) renforcer la recherche sur le logement et établir un cadre de statistiques sur le logement; *(d)* quel est le mécanisme d'application du financement pour (i) l'Investissement dans le logement abordable, (ii) le doublement de l'Investissement dans le logement abordable, (iii) le logement abordable pour aînés, (iv) les maisons d'hébergement pour les victimes de violence familiale, (v) la rénovation et l'amélioration des logements sociaux, (vi) les subventions locatives pour les logements administrés par la SCHL, (vii) le logement des collectivités nordiques et inuites du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut, (viii) le logement des inuits du Nunavik, d'Inuvialuit et du Nunatsiavut, (ix) le logement dans les collectivités des Premières Nations, (x) les maisons d'hébergement pour les victimes de violence familiale dans les réserves, (xi) le Fonds pour l'innovation en matière de logement locatif abordable, (xii) le financement des logements locatifs abordables, (xiii) le soutien aux propriétaires-occupants touchés par le problème de la pyrrhotite, (xiv) la Stratégie des partenariats de lutte contre l'itinérance, (xv) le Partenariat fédéral-provincial-territorial renouvelé en matière de logement, (xvi) le Nouveau Fonds national pour le logement, (xvii) le soutien ciblé au logement nordique, (xviii) le soutien ciblé au logement pour les Autochtones qui ne vivent pas dans une réserve, (xix) rendre disponibles un plus grand nombre de terres fédérales pour le logement abordable, (xx) renforcer la recherche sur le logement et établir un cadre de statistiques sur le logement; *(e)* quels montants ont été investis ou sont prévus pour le financement des logements sociaux existant en vertu d'engagements à long terme, pour chaque exercice de 2011-2012 à 2029-2030 (i) au Canada, (ii) par province, (iii) par ensemble de logements sociaux; *(f)* depuis 1995, quel est le montant du financement expiré suite à fin des engagements à long terme, ventilé par (i) année, (ii) province ou territoire; *(g)* d'ici 2030, combien d'engagements à long terme doivent expirer, ventilé par (i) année, (ii) province ou territoire et quel est le montant expiré; *(h)* d'ici 2030, quel est le montant du financement qui expirera suite à fin des engagements à long terme, ventilé par (i) année, (ii) province ou territoire? — Document parlementaire n° 8555-421-1229.

Q-1232 — Mr. Carrie (Oshawa) — With regard to videos posted on the Innovation, Science and Economic Development Canada YouTube channel since January 1, 2016: *(a)* what are the details of expenses related to the videos, broken down by individual video, including *(i)* graphics, *(ii)* production, *(iii)* human resources, *(iv)* editing, *(v)* total amount spent; and *(b)* what are the details of any contracts, of which the goods of services were used, either in whole or in part, in relation to the videos, including for each contract the *(i)* amount, *(ii)* vendor, *(iii)* date, *(iv)* description of goods or services provided, *(v)* file number? — Sessional Paper No. 8555-421-1232.

Q-1233 — Mr. Carrie (Oshawa) — With regard to applications for appointments to the Invest in Canada Hub: *(a)* how many individuals applied for the Chairperson position; *(b)* how many individuals applied for the Chief Executive Officer (CEO) position; *(c)* for *(a)* and *(b)*, how many applicants met all of the required criteria; *(d)* what are the salary ranges for the *(i)* Chairperson, *(ii)* CEO; *(e)* were any headhunting firms used by the government in any way for positions at the Invest in Canada Hub; and *(f)* if the answer to *(e)* is affirmative, what are the details of any such expenditures including *(i)* vendor or firm, *(ii)* date of contract, *(iii)* amount, *(iv)* file number, *(v)* summary or description of goods or services provided? — Sessional Paper No. 8555-421-1233.

Q-1234 — Mr. Shields (Bow River) — With regard to the skating rink currently being installed on Parliament Hill: *(a)* what is the total amount budgeted for the construction, assembly, and operation of the skating rink; and *(b)* what are the amounts budgeted, broken down by type of expense? — Sessional Paper No. 8555-421-1234.

Q-1235 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — With regard to the book cover for Budget 2017: *(a)* how much did the government spend on the cover; and *(b)* what is the breakdown of all expenses, including for each expense the *(i)* amount, *(ii)* date, *(iii)* vendor, *(iv)* description of good or service, *(v)* file number? — Sessional Paper No. 8555-421-1235.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Mr. Garneau (Minister of Transport), — That Bill C-63, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2017 and other measures, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

Q-1232 — M. Carrie (Oshawa) — En ce qui concerne les vidéos publiées sur la chaîne YouTube d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 : *a)* quels sont les détails des dépenses liées aux vidéos, ventilés par vidéo individuelle, y compris pour *(i)* le graphisme, *(ii)* la production, *(iii)* les ressources humaines, *(iv)* le montage, *(v)* le montant total dépensé; *b)* si des biens et des services utilisés pour réaliser ces vidéos provenaient, en tout ou en partie, de contrats, quels sont les détails de ces contrats, y compris, pour chacun *(i)* le montant, *(ii)* le fournisseur, *(iii)* la date, *(iv)* la description des biens et services, *(v)* le numéro de dossier? — Document parlementaire n° 8555-421-1232.

Q-1233 — M. Carrie (Oshawa) — En ce qui concerne les demandes de candidature pour le centre Investir au Canada : *a)* combien de personne ont présenté leur candidature au poste de président; *b)* combien de personnes ont présenté leur candidature au poste de directeur général; *c)* pour les points *a)* et *b)*, combien de demandeurs répondaient à tous les critères établis; *d)* quelle est l'échelle salariale pour le poste *(i)* du président, *(ii)* du directeur général; *e)* le gouvernement a-t-il recouru à des agences de recrutement pour le centre Investir au Canada; *f)* si la réponse en *e)* est affirmative, quels sont les détails des dépenses de recrutement, y compris *(i)* le fournisseur ou l'entreprise, *(ii)* la date du contrat, *(iii)* le montant, *(iv)* le numéro de dossier, *(v)* le résumé ou la description des biens ou des services fournis? — Document parlementaire n° 8555-421-1233.

Q-1234 — M. Shields (Bow River) — En ce qui concerne l'installation actuelle de la patinoire sur la Colline du Parlement : *a)* quel est le montant total prévu pour la construction, l'assemblage et l'entretien de la patinoire; *b)* quels sont les montants prévus, ventilés par type de dépense? — Document parlementaire n° 8555-421-1234.

Q-1235 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — En ce qui concerne la couverture du Budget 2017 : *a)* quel montant le gouvernement a-t-il dépensé pour la conception de la couverture; *b)* quelle est la ventilation des dépenses, y compris, pour chaque dépense *(i)* le montant, *(ii)* la date, *(iii)* le fournisseur, *(iv)* la description du bien ou du service, *(v)* le numéro de dossier? — Document parlementaire n° 8555-421-1235.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M. Garneau (ministre des Transports), — Que le projet de loi C-63, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2017 et mettant en oeuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

## NOTICES OF MOTIONS

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the third reading of Bill C-58, An Act to amend the Access to Information Act and the Privacy Act and to make consequential amendments to other Acts.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Mr. Garneau (Minister of Transport), — That Bill C-63, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2017 and other measures, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

At 1:15 p.m., pursuant to Order made Tuesday, November 28, 2017, under the provisions of Standing Order 78(3), the Assistant Deputy Speaker interrupted the proceedings.

Pursuant to Standing Order 69.1(1), the question was put on clause 48 in relation to agricultural and fisheries cooperatives, and the recorded division was deferred.

Pursuant to Standing Order 69.1(1), the question was put on clauses 139 and 163 in relation to GST/HST rebates for public service bodies, and the recorded division was deferred.

Pursuant to Standing Order 69.1(1), the question was put on clauses 165 to 168 in relation to the Excise Act in relation to beer made from concentrate, and the recorded division was deferred.

Pursuant to Standing Order 69.1(1), the question was put on clause 261 in relation to the Financial Administration Act in relation to the discharge of debt, and the recorded division was deferred.

Pursuant to Standing Order 69.1(1), the question was put on all remaining elements of the Bill, and the recorded division was deferred.

Pursuant to Standing Order 45, the recorded divisions were further deferred until Monday, December 4, 2017, at the ordinary hour of daily adjournment.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:22 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-378, An Act to amend the Department of Veterans Affairs Act (fairness principles).

Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), seconded by Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Veterans Affairs.

## AVIS DE MOTIONS

M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de la troisième lecture du projet de loi C-58, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information, la Loi sur la protection des renseignements personnels et d'autres lois en conséquence.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M. Garneau (ministre des Transports), — Que le projet de loi C-63, Loi n<sup>o</sup> 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2017 et mettant en oeuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

À 13 h 15, conformément à l'ordre adopté le mardi 28 novembre 2017, en application de l'article 78(3) du Règlement, le Vice-président adjoint interromp les délibérations.

Conformément à l'article 69.1(1) du Règlement, l'article 48 relatif aux coopératives agricoles et de pêches est mis aux voix et le vote par appel nominal est différé.

Conformément à l'article 69.1(1) du Règlement, les articles 139 et 163 relatifs aux remboursements de TPS/TVH pour les organismes de services publics sont mis aux voix et le vote par appel nominal est différé.

Conformément à l'article 69.1(1) du Règlement, les articles 165 à 168 relatifs à la Loi sur l'accise visant la bière faite de concentrés sont mis aux voix et le vote par appel nominal est différé.

Conformément à l'article 69.1(1) du Règlement, l'article 261 relatif à la Loi sur la gestion des finances publiques sur l'acquittement de dettes est mis aux voix et le vote par appel nominal est différé.

Conformément à l'article 69.1(1) du Règlement, les éléments restants du projet de loi sont mis aux voix et le vote par appel nominal est différé.

Conformément à l'article 45 du Règlement, les votes par appel nominal sont de nouveau différés jusqu'au lundi 4 décembre 2017, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 22, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-378, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Anciens Combattants (principes — traitement juste).

M. Brassard (Barrie—Innisfil), appuyé par M<sup>me</sup> Wagantall (Yorkton—Melville), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des anciens combattants.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

#### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 2017-1369, P.C. 2017-1370, P.C. 2017-1371, P.C. 2017-1372, P.C. 2017-1373, P.C. 2017-1374 and P.C. 2017-1375. — Sessional Paper No. 8540-421-2-07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

— P.C. 2017-1364, P.C. 2017-1365, P.C. 2017-1366 and P.C. 2017-1367. — Sessional Paper No. 8540-421-3-29. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— P.C. 2017-1368. — Sessional Paper No. 8540-421-10-11. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— P.C. 2017-1362. — Sessional Paper No. 8540-421-22-16. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— P.C. 2017-1350, P.C. 2017-1351, P.C. 2017-1352, P.C. 2017-1353, P.C. 2017-1354, P.C. 2017-1355, P.C. 2017-1356, P.C. 2017-1357, P.C. 2017-1358, P.C. 2017-1359, P.C. 2017-1360 and P.C. 2017-1361. — Sessional Paper No. 8540-421-30-16. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— P.C. 2017-1363, P.C. 2017-1379, P.C. 2017-1380, P.C. 2017-1381, P.C. 2017-1382, P.C. 2017-1383, P.C. 2017-1384, P.C. 2017-1385 and P.C. 2017-1386. — Sessional Paper No. 8540-421-24-23. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

#### ADJOURNMENT

At 2:22 p.m., the Assistant Deputy Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

#### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Décrets approuvant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— C.P. 2017-1369, C.P. 2017-1370, C.P. 2017-1371, C.P. 2017-1372, C.P. 2017-1373, C.P. 2017-1374 et C.P. 2017-1375. — Document parlementaire n° 8540-421-2-07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— C.P. 2017-1364, C.P. 2017-1365, C.P. 2017-1366 et C.P. 2017-1367. — Document parlementaire n° 8540-421-3-29. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— C.P. 2017-1368. — Document parlementaire n° 8540-421-10-11. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des pêches et des océans*)

— C.P. 2017-1362. — Document parlementaire n° 8540-421-22-16. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— C.P. 2017-1350, C.P. 2017-1351, C.P. 2017-1352, C.P. 2017-1353, C.P. 2017-1354, C.P. 2017-1355, C.P. 2017-1356, C.P. 2017-1357, C.P. 2017-1358, C.P. 2017-1359, C.P. 2017-1360 et C.P. 2017-1361. — Document parlementaire n° 8540-421-30-16. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— C.P. 2017-1363, C.P. 2017-1379, C.P. 2017-1380, C.P. 2017-1381, C.P. 2017-1382, C.P. 2017-1383, C.P. 2017-1384, C.P. 2017-1385 et C.P. 2017-1386. — Document parlementaire n° 8540-421-24-23. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

#### AJOURNEMENT

À 14 h 22, le Vice-président adjoint ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.